



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

IV #: _____

VEWL #: _____

I-171: ____Y____NC

EXIT VISÁ #: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

HO # : 15

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM DAN MINH CHAU
Last Middle First

Current Address: 53/18 Nguyen-van-Them - Soctrang - Haugang

Date of Birth: 08.15 - 1948 Place of Birth: Bac-gang

Previous Occupation (before 1975) S. Lieutenant
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05/1975 To 06-4-1980
Years: 05 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

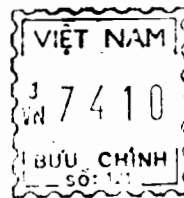
FROM: PAM-MINH-CHAU
53/18 Nguyễn Văn Thiêm K.E-P3
Cố Trạch - Hà Giang - VIỆT NAM

MÁY BAY
PAR AVION

54
H15



PAR AVION VIA AIR MAIL



APR 1 1 1991 Families of Vietnamese Political Prisoners Association

TO: Mrs: MINH-THO-KHUC

P.O. Box 5435, ARLINGTON

VA 22205-0635

U.S.A

Số: 658.

GIẤY RA TRẠI

Căn cứ chỉ thị số 316/TTg ngày 22-08-1977 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt nam về chính sách đối với binh sĩ, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ và đảng phái phản động hiện đang bị tập trung cải tạo.

Căn cứ thông tư Liên Bộ Quốc phòng - Nội vụ số 342 ngày 24-06-1978 về việc thực hiện chỉ thị số 316/TTg ngày 22-8-77 của Thủ tướng Chính phủ.

Thi hành quyết định số 05/20 ngày 14-05-1980 của Bộ trưởng Bộ Nội vụ U. T. H. D. TỈNH HẬU GIANG.

CẤP GIẤY RA TRẠI

Họ và tên ĐÀM - MINH - CHÂU :

Ngày, tháng, năm sinh: 1.948 :

Quê quán: Làng Đông Nam, Tỉnh Bắc Giang, Việt Bắc.

Trú quán: 53/18 Phường Khảo Khương, Phường 03, Số 1, Hồ Chí Minh, cấp học, chức vụ, lương, mức chính quyền, quân sự và các tổ chức

chính trị phản động của chế độ cũ: Thiếu Úy Khảo Sinh Trung Cấp
Trường Thiết Giáp.

— Khi về, phải trực tiếp trình ngay giấy này với Ủy Ban Nhân Dân và Công an xã, Phường: 03. thuộc Huyện,

Quận: Thị Xã Bắc Giang. Tỉnh, Thành phố: Hậu-Giang.

và phải tuân theo các quy định của Ủy Ban Nhân Dân Tỉnh, Thành phố về việc quản chế, về nơi cư trú và các mặt quản lý khác:

— Thời hạn quản chế: (Tha) Quyết Ý Quốc Mẹ Vàng Kinh Tế Mới, Lạc Hóa.

— Thời hạn đi đường: _____ ngày (kể từ ngày ký giấy ra trại).

— Tiền và lương thực đi đường đã cấp: _____

HẬU GIANG ngày 4 tháng 6 năm 1980
Hậu-Giang.
CHỖ TỊCH
CHỖ KÝ



Chứng cứ

CHỨNG THIỆT SỐ 06 U-47/80

ANH DÂN Minh Châu Sinh năm 1946

Mở Ngụ tại nhà 43/16 đường Nguyễn

Văn Thém Khóm 6 Phường III TXST.

Có đến Trình diện đồn Công an P-3

Vào ngày 07 Tháng 06 năm 1980

Cán Tội Thiếu ỦY SIKK Khố Sinh

Lập Trường Thiết giáp-

Khí Vệ Phái Trình Lại Cho Khom Diệt- Khom và CSKV quân lý

hướng đến chấp hành và theo dõi.

PHƯƠNG III ngày 07 / 06 / 1980

T. T. Đ. CÔNG AN PHƯỜNG III



T. T. Đ. CÔNG AN

MINH HUYEN

14 / 196

78

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

SG: 525⁺ XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi : Ông...Đàm...Minh...Châu.....

Hiện ở: 53/18 Nguyễn Văn Liêm, Sóc Trăng, Hậu Giang

1/ Chúng tôi đồng ý cho... Ông... cùng... 04... người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 04 . hộ chiếu cho gia đình, số :

Số x: 49763 đến 49769/9000. (Quy làm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số 445... chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ
bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để.....Ông..... yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 22. tháng..8. / 1990.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Ngazun Phung

Sóc Trăng Ngày 24 tháng 3 Năm 1991.
Kính Thưa Bà.

Tôi được biết về những hoạt động Xã Hội và
danh tiếng của Bà qua những Việt kiều về nước Nên hôm
nay Tôi viết thư này để cầu mong bị giúp đỡ của Bà
cho tình trạng gia đình Tôi.

Xin phép cho Tôi được tự giới thiệu về bản
thân. Tôi tên: ĐAM-MINH-CHAU, 40T nguyên
trước là Sĩ Quan của Quân lực Việt Nam Cộng Hòa (Thiếu úy
Thiệt Giáp) đã bị tập trung Cải tạo từ ngày 1-5-1975
đến ngày 4-6-1980 mỗi tuần trả tự do, tổng cộng
là 05 năm + 01 tháng. Sau khi được trả tự do Tôi
bị quản thúc tại địa phương 01 năm và bây giờ đã qua
11 năm tôi hành nghề đập xích lô để sống qua ngày
cũng 01 vợ + 3 con. Cuộc Sống của một Sĩ Quan Cải tạo
trở về đối với Chính Quyền mỗi quả là khổ khăn đối
với mọi khía cạnh Cháu Bà cũng thừa biết.
(Cháu Bà).

Hiện nay Chính phủ Hoa Kỳ có thực hiện
Chương trình HO dành cho các Sĩ Quan Cải tạo ra trại
định định cư tại Hoa Kỳ. Tôi đã hoàn tất hồ sơ và
được Nhà Nước Việt Nam chấp thuận cho định cư tại:

Hoa Kỳ cũng gia đình với những họ Chiếu Sĩ:

1. 49763/90ĐC₁ (Đàm Minh Châu
Cấp ngày 16/8/90 tại HÀ NỘI)
2. 49765/90ĐC₁ (Ngô Thị Lớn - vợ.
Cấp ngày 18/8/90 tại HÀ NỘI)
3. 49767/90ĐC₁ (Đàm Thị Ngọc Lan Anh - con
Cấp ngày 16/8/90 tại HÀ NỘI)
4. 49769/90ĐC₁ (Đàm Minh Đảo - con
Cấp ngày 16/8/90 tại HÀ NỘI)

Theo thủ tục tôi được xếp vào đợt HO 15. Vì tôi không có thân nhân tại Hoa Kỳ nên tôi thỉnh Cầu Bà giúp đỡ giới thiệu cho tôi một Hội Từ Nguyên để đỡ đầu khi gia đình tôi được định cư tại Mỹ. Đó là tất cả hy vọng và ước mong của chúng tôi trong tương lai.

Xin lời vui lòng nhân dịp này bày tỏ lòng chân thành biết ơn của chúng tôi. Kính Chúc Bà được nhiều Sức khỏe và may mắn.

Chúng tôi mong đợi tin vui của Bà.

- Kính thư.

Đính kèm

Đàm Minh CHÂU.

- 1 Bản Sao Giấy Ra Trại
- 1 Bản Sao Giấy Báo tìm họ Chiếu

Địa chỉ ĐÀM - MINH - CHÂU

53/18 Nguyễn Văn Trâm 53/18

106 - P.3 Thị Xã Sóc Trăng - Tỉnh Hậu Giang
— VIỆT NAM —

II) LỊCH SỬ

I. - BẢN THÂN :

- Tên : ĐÀM - MINH - CHÂU
- Ngày, tháng, năm sinh : 15-8-1948.
- Nơi sinh : Làng Đông Nham, tỉnh Bắc Giang.
- Nơi cư trú : 53/18 Nguyễn Văn Thém khóm 6 phường 3 Thị xã Sóc Trăng - tỉnh Hậu Giang
- Cấp bậc : Thiếu úy.
- Số quân : 68/121.380.
- Binh chủng : Thiết giáp.
- Đơn vị : Thiết đoàn 16 Kỵ binh, Lữ đoàn 4 Thiết giáp.

II. - QUÁ TRÌNH HOẠT ĐỘNG TRONG QUÂN ĐỘI CŨ TRƯỚC 1975 :

- Năm 1962 đến 1966 : Học trường Thiếu Sinh Quân (Junior-Military-Academy).
- Năm 1966 đến 1969 : Ra trường phục vụ tại Trung đoàn 31, Sư đoàn 21/BB (Chung Thiện)
Cấp bậc : Trung sĩ.
Chức vụ : Trung đội phó Huấn luyện viên TAE-KWON-DO
- Năm 1970 đến 1971 : Học khóa 5/70 trường Sĩ quan Thủ Đức.
Tháng 8/1971 học khóa sĩ quan căn bản Thiết giáp
- Năm 1971 đến 1973 : Phục vụ tại Chi đoàn 2/Thiết đoàn 12/ Lữ đoàn 4 Thiết giáp (Cần Thơ).
Cấp bậc : Chuẩn úy - Chức vụ : Chi đội trưởng.
- Năm 1973 đến 1975 : Phục vụ tại Chi đoàn 1/Thiết đoàn 16/ Lữ đoàn 4 TG.
Cấp bậc : Thiếu úy - Chức vụ : Chi đội trưởng.
- Tháng 2/75 đến 4/75 : Học khóa Sĩ quan Trung cấp Thiết giáp tại trường Thiết giáp (Long Thành - Biên Hòa).
- Tháng 5/75 đến 6/1980 : Bị bắt đưa đi cải tạo trong các trại tập trung thuộc tỉnh Hậu giang. Đến tháng 6 năm 1980 mới được trả tự do. Tổng cộng thời gian cải tạo là Năm (5) năm Một (1) tháng.

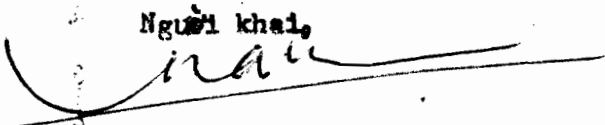
III.- QUAN HỆ GIA ĐÌNH :

- Tên cha : ĐÀM BÌNH CẨM (o) Nguyên là Thượng sĩ quân y.
- Tên mẹ : HÀ THỊ KHANG (o) Nội trợ.
- Tên anh : ĐÀM CAO NGUYỄN Nguyên là Thám sát quân đội cũ.
- Tên em : ĐÀM VĂN HẢI Nguyên là Cán bộ quân đội cũ.
- : ĐÀM MẠNH HÙNG Nguyên là Trung sĩ quân đội cũ.
- : ĐÀM THỊ YẾN NGỌC nguyên là Trung sĩ Nữ quân nhân quân đội cũ
- : ĐÀM HUY HOÀNG Dạy học
- : ĐÀM THỊ KIM DUNG Nội trợ.
- Tên vợ : NGÔ THỊ LỚN, buôn bán.
- Tên con : ĐÀM THỊ NGỌC LAN ANH, thợ may.
- : ĐÀM THỊ NGỌC LAN ĐÀI, học sinh.
- : ĐÀM MINH ĐẪU, học sinh.
- : ĐÀM MINH BẰNG, học sinh.

Tôi xin cam kết trong danh dự lãnhhững lời khai trên đây đúng sự thật.

Tỉnh Hậu Giang, Sóc Trăng, ngày 8 tháng 11 năm 1989

Người khai,


ĐÀM MINH CHIÊU